



# Stage Line®

## ECM-140 USB

Best.-Nr. 23.5620



### **D A CH** USB-Kondensator- mikrofon

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

#### 1 Einsatzmöglichkeiten

Dieses Kondensatormikrofon mit extrem dünner, goldbeschichteter 25,4-mm-Membran (1") eignet sich sowohl für die Schallabnahme von Instrumenten als auch für Vokalanwendungen. Es wird direkt an einen Computer mit USB 1.1- oder USB 2.0-Schnittstelle angeschlossen.

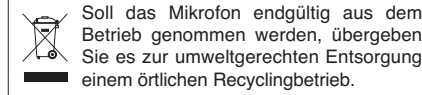
Für die Tonaufnahme über den Computer kann die mit dem Betriebssystem mitgelieferte Audio-Software verwendet werden oder eine zusätzlich installierte Audio-Software. Verschiedene Audio-Aufnahmeprogramme, z. B. „Audacity“, sind als freie Software im Internet erhältlich.

#### 2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

Das Mikrofon entspricht allen erforderlichen Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

- Setzen Sie das Mikrofon nur im Innenbereich ein. Schützen Sie es vor Feuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder Wasser.

- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, falsch angeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.



#### 3 Inbetriebnahme

- 1) Die Mikrofonhalterung (Spinne) auf ein Stativ mit 15,9-mm-Gewinde (5/8") schrauben. Die beiden Drahtbügel an der Halterung zusammendrücken und das Mikrofon einsetzen.
- 2) Zum Ausrichten des Mikrofons die Feststellschraube an der Halterung lösen. Das Mikrofon so positionieren, dass die Seite mit dem Symbol in Richtung der Schallquelle zeigt. Anschließend die Schraube wieder festdrehen.
- 3) Den Computer hochfahren.
- 4) Das beiliegende Kabel mit dem Mikrofon und mit einem USB-Anschluss des Computers verbinden: Die blaue LED unterhalb der Membran leuchtet und das Mikrofon wird vom Betriebssystem als USB-Toneingabegerät erkannt. Die erforderlichen Treiber – Standardtreiber des Betriebssystems – werden automatisch installiert. (In einigen Fällen kann es erforderlich sein, eine manuelle Pfadzuweisung der Treiber vorzunehmen,

wenn diese nicht automatisch vom Betriebssystem gefunden werden. Die angeforderten Treiber ggf. über die Betriebssystem-Original-CD nachinstallieren, wenn sie nicht auf dem Computer vorhanden sind.)

- 5) Die verwendete Audio-Software aufrufen und dort die Einstellungen für die Mikrofonaufnahme vornehmen ( Bedienungsanleitung der Audio-Software).

#### 4 Technische Daten

System: ..... Druckgradientenempfänger, Nierencharakteristik

Max. Schalldruck: ..... 130 dB bei 0,5 % Klirrfaktor

Signal-Rausch-Abstand: ..... 84 dB (A-Filter)

A/D-Wandler: ..... 16 Bit bei 8 – 48 kHz Abtastrate

Stromversorgung: ..... 5 V<sub>DC</sub> über USB-Schnittstelle

Anschluss am Mikrofon: ..... USB-Buchse Typ B

Mikrofonkabel: ..... 3-m-USB-Kabel (Stecker Typ A auf Stecker Typ B)

Anschlussstandard: ..... USB 1.1, USB 2.0

Abmessungen, Gewicht: ..... Ø 50 mm × 185 mm, 400 g

geeignete Betriebssysteme: *Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, Mac OS 9, Mac OS X*

Änderungen vorbehalten.

*Windows ist ein registriertes Warenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und anderen Ländern.  
Mac OS ist ein registriertes Warenzeichen von Apple Computer, Inc. in den USA und anderen Ländern.*

### **GB** USB Condenser Microphone

Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit and keep them for later reference.

#### 1 Applications

This condenser microphone with extra thin, gold-coated 25.4 mm (1") diaphragm is designed both for the sound pick-up of musical instruments and for vocal sound applications. It is directly connected to a computer with USB 1.1 or USB 2.0 interface.

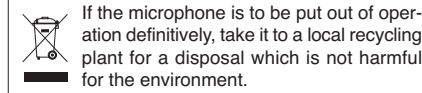
For audio recording via the computer the audio software supplied with the operating system can be used or an audio software additionally installed. Various audio recording programmes, e. g. "Audacity", are available as free software in the Internet.

#### 2 Important Notes

The microphone corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

- The microphone is only suitable for indoor use. Protect it against humidity and heat (admissible ambient temperature range 0 – 40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth, never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the microphone and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the microphone is used for other purposes than originally intended,

if it is not correctly connected, or not repaired in an expert way.



#### 3 Setting into Operation

- 1) Screw the microphone support (spider) onto a stand with 15.9 mm (5/8") thread. Press the two wire brackets at the support together and insert the microphone.
- 2) To align the microphone, release the setscrew at the support. Position the microphone so that the side with the symbol is directed towards the sound source. Then retighten the screw.
- 3) Boot up the computer.
- 4) Connect the supplied cable to the microphone and to the USB connection of the computer: The blue LED below the diaphragm lights up and the microphone is recognized by the operating system as a USB audio input unit. The required drivers – standard drivers of the operating system – are automatically installed. (In some cases it may be necessary to make a manual path assignment of the drivers if these are not automatically found by the operating system. If necessary, install the required drivers via the original CD of the operating system if they are not available on the computer.)

- 5) Call the audio software used to make the adjustments for the microphone recording ( operating instructions of the audio software).

#### 4 Specifications

System: ..... pressure gradient microphone, cardioid

Max. SPL: ..... 130 dB at 0.5 % THD

S/N ratio: ..... 84 dB (A filter)

A/D converter: ..... 16 bits at 8 – 48 kHz sampling rate

Power supply: ..... 5 V<sub>DC</sub> via USB interface

Connection at the microphone: ..... USB jack type B

Microphone cable: ..... 3 m USB cable (plug type A to plug type B)

Connection standard: ..... USB 1.1, USB 2.0

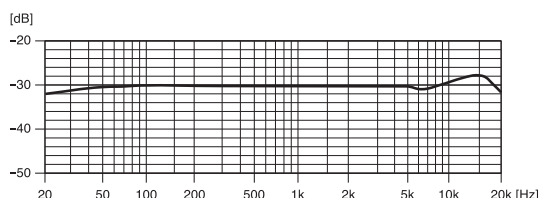
Dimensions, weight: ..... Ø 50 mm × 185 mm, 400 g

Suitable operating systems: *Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, Mac OS 9, Mac OS X*

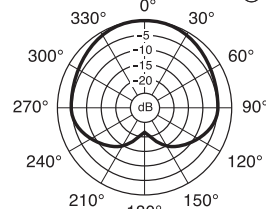
Subject to technical modification.

*Windows is a registered trade mark of the Microsoft Corporation in the USA and other countries.  
Mac OS is a registered trade mark of Apple Computer, Inc., in the USA and other countries.*

#### ① Frequenzgang Frequency response



#### ② Polardiagramm (bei 1 kHz) Polar pattern (at 1 kHz)





# Stage Line®

## ECM-140 USB

Best.-Nr. 23.5620



### F Microphone USB à condensateur

Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

#### 1 Possibilités d'utilisation

Ce microphone à condensateur avec une membrane 25,4 mm (1") extrêmement fine et à revêtement or est conçu pour la prise de son d'instruments et des applications de parole. Il se branche directement sur un ordinateur via une interface USB 1.1 ou USB 2.0.

Pour les enregistrements audio via l'ordinateur, on peut utiliser le logiciel audio livré avec le système d'exploitation ou utiliser un logiciel audio installé en plus. Différents programmes d'enregistrements audio par exemple "audacity" sont disponibles comme logiciel gratuit sur Internet.

#### 2 Conseils d'utilisation importants

Le microphone répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

- Le microphone n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de l'humidité et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.

- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le microphone est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.

Lorsque le microphone est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

#### 3 Fonctionnement

- 1) Vissez le support du microphone (araignée) sur un pied avec un filetage 15,9 mm (5/8"). Pressez les deux étriers à fil sur le support et insérez le microphone.
- 2) Pour orienter le microphone, desserrez la vis de réglage sur le support. Positionnez le microphone de telle sorte que le côté avec le symbole soit en direction de la source sonore. Puis revissez la vis.
- 3) Allumez l'ordinateur.
- 4) Reliez le cordon livré au microphone et à un port USB de l'ordinateur : La LED bleue au-dessous du diaphragme brille et le microphone est reconnu par le système d'exploitation comme appareil USB d'entrée audio. Les drivers nécessaires – drivers standards du système d'exploitation – sont automatiquement installés.

(Dans certains cas cependant, il peut être nécessaire de donner manuellement le chemin

d'accès des drivers s'ils ne sont pas automatiquement trouvés par le système d'exploitation. Si besoin, installez les drivers nécessaires via le CD d'origine du système d'exploitation s'ils ne sont pas disponibles sur l'ordinateur.)

- 5) Appelez le logiciel audio utilisé, effectuez les réglages pour la prise de son par le micro (voir notice du logiciel audio).

#### 4 Caractéristiques techniques

Système : ..... récepteur à gradient de pression, cardioïde  
 Pression sonore maximale : 130 dB pour taux de distorsion 0,5 %  
 Rapport signal / bruit : ..... 84 dB (filtre A)  
 Convertisseur A/D : ..... 16 bit pour taux 8 – 48 kHz  
 Alimentation : ..... 5 V $\pm$  par interface USB  
 Connexion sur le micro : ..... prise USB femelle type B  
 Cordon micro : ..... cordon USB 3 m (fiche mâle type A / fiche mâle type B)  
 Standard de branchement : USB 1.1, USB 2.0  
 Dimensions, poids : ..... Ø 50 mm x 185 mm, 400 g  
 Systèmes d'exploitation appropriés :  
 Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, Mac OS 9, Mac OS X

Tout droit de modification réservé.

Windows est une marque déposée de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et dans les autres pays. Mac OS est une marque déposée de Apple Computer, Inc. aux Etats-Unis et dans les autres pays.

### I Microfono USB a condensatore

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

#### 1 Possibilità d'impiego

Questo microfono a condensatore con la sua membrana di 25,4 mm (1"), estremamente sottile, placcata d'oro, è adatto sia per prelevare il suono da strumenti musicali che per applicazioni di canto. Si collega direttamente ad un computer con porta USB 1.1 o USB 2.0.

Per la registrazione tramite il computer si può usare il software audio in dotazione con il sistema operativo, oppure un software audio installato in aggiunta. Vari programmi di registrazione audio, p. es. "Audacity", sono disponibili in Internet come software libero.

#### 2 Avvertenze importanti

Il microfono è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

- Usare il microfono solo all'interno di locali. Proteggerlo dall'umidità e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati o di riparazione scorretta del microfono, non si assume

nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per il microfono.

Se si desidera eliminare il microfono definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

#### 3 Messa in funzione

- 1) Avvitare il supporto microfono (spider) su uno stativo con filettatura di 15,9 mm (5/8"). Esercitare una pressione sulle due staffe di filo di ferro dello spider ed inserire il microfono.
- 2) Per orientare il microfono, allentare le vite di bloccaggio del supporto, posizionare il microfono in modo che il lato con il simbolo sia indirizzato verso la sorgente sonora e stringere di nuovo la vite.
- 3) Accendere il computer.
- 4) Collegare il cavo in dotazione con il microfono e con una porta USB del computer: il LED blu sotto la membrana si accende, e il microfono è riconosciuto dal sistema operativo come dispositivo di input audio USB. I driver necessari – driver standard del sistema operativo – saranno installati automaticamente.

(In alcuni casi può essere necessario indicare manualmente il percorso dei driver se non vengono trovati automaticamente dal sistema operativo. Eventualmente installare i driver richiesti

per mezzo del CD originale del sistema operativo se non si trovano sul computer.)

- 5) Chiamare il software audio utilizzato e effettuare le impostazioni per la registrazione con il microfono ( Istruzioni del software audio).

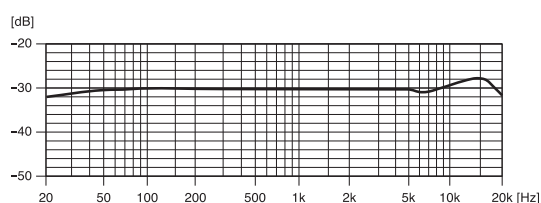
#### 4 Dati tecnici

Sistema: ..... microfono a gradiente di pressione, a cardioide  
 Max. pressione sonora: ..... 130 dB con fattore di distorsione 0,5 %  
 Rapporto S/R: ..... 84 dB (filtro A)  
 Convertitore A/D: ..... 16 Bit con frequenza di campionamento 8 – 48 kHz  
 Alimentazione: ..... 5 V $\pm$  tramite porta USB  
 Contatto sul microfono: ..... presa USB tipo B  
 Cavo microfono: ..... cavo USB di 3 m (connettore tipo A su connettore tipo B)  
 Standard di connessione: ..... USB 1.1, USB 2.0  
 Dimensioni, peso: ..... Ø 50 mm x 185 mm, 400 g  
 Sistemi operativi adatti: ..... Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, Mac OS 9, Mac OS X

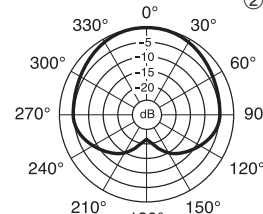
Con riserva di modifiche tecniche.

Windows è un marchio registrato della Microsoft Corporation negli USA ed in altri paesi. Mac OS è un marchio registrato della Apple Computer, Inc. negli USA ed in altri paesi.

① Réponse en fréquence  
Risposta in frequenza



② Diagramme polaire (à 1 kHz)  
Diagramma direttivo (con 1 kHz)





# Stage Line®

## ECM-140 USB

Best.-Nr. 23.5620



### E Micrófono Condensador USB

Lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento antes de utilizar el aparato y guárdelas para usos posteriores.

#### 1 Aplicaciones

Este micrófono condensador con un membrana extraplana, bañada en oro, de 25,4 mm (1"), está diseñado para captar el sonido de instrumentos o de la voz. Se conecta directamente a un PC con interfaz USB 1.1 o USB 2.0.

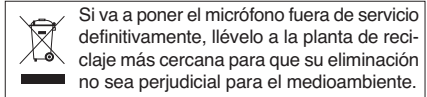
Para la grabación de audio a través del PC, puede utilizarse el software de audio entregado con el sistema operativo o instalar software de audio adicional. Hay varios programas de grabación de audio disponibles como software gratuito en Internet, como p. ej. el programa "Audacity".

#### 2 Notas Importantes

El micrófono cumple con todas las directivas relevantes por la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo CE.

- El micrófono está adecuado para su utilización sólo en interiores. Protéjalo de la humedad y del calor (temperatura ambiente admisible: 0 – 40 °C).
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza, no utilice nunca ni productos químicos ni agua.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material re-

sultante si se utiliza el micrófono para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conecta adecuadamente o no se repara por expertos.



Si va a poner el micrófono fuera de servicio definitivamente, llévalo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

#### 3 Puesta en Marcha

- 1) Enrosque el soporte del micrófono (spider) en un pie con rosca de 15,9 mm (5/8"). Pulse los dos seguros de alambre del soporte al mismo tiempo y luego inserte el micrófono.
- 2) Para alinear el micrófono, afloje el tornillo de presión del soporte. Coloque el micrófono de modo que la cara con el símbolo esté dirigida hacia la fuente de sonido. A continuación apriete el tornillo de nuevo.
- 3) Inicie el ordenador.
- 4) Conecte el cable entregado al micrófono y a la conexión USB del ordenador: El LED azul bajo la membrana se ilumina y el sistema operativo reconoce el micrófono como un aparato de entrada audio USB. Los drivers requeridos (drivers estándar del sistema operativo) se instalan automáticamente.

(En algunos casos puede ser necesario asignar una dirección manual de camino para los drivers si el sistema operativo no los encuentra automá-

ticamente. Si es necesario, instale los drivers requeridos mediante el CD original del sistema operativo si es que no están disponibles en el ordenador.)

- 5) Vaya al software de audio que utilice para hacer los ajustes necesarios para la grabación por micrófono ( instrucciones de funcionamiento del software de audio).

#### 4 Especificaciones

Sistema: .....	Micrófono de presión pendiente, cardioide
Nivel de presión sonora máxima: .....	130 dB a 0,5 % THD
Relación sonido/ruido: .....	84 dB (filtro A)
Convertidor A/D: .....	16 bits a 8 – 48 kHz índice de muestreo
Alimentación: .....	5 V $\pm$ por interfaz USB
Conexión del micrófono: .....	Toma USB tipo B
Cable del micrófono: .....	Cable USB de 3 m (de toma A a toma B)
Conexión estándar: .....	USB 1.1, USB 2.0
Dimensiones, peso: .....	Ø 50 mm x 185 mm, 400 g
Sistemas operativos adecuados: <i>Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, Mac OS 9, Mac OS X</i>	
Sujeto a modificaciones técnicas.	

*Windows es una marca registrada de Microsoft Corporation en los EUA y en otros países. Mac OS es una marca registrada de Apple Computer, Inc., en los EUA y en otros países.*

### PL Mikrofon pojemnościowy USB

Przed rozpoczęciem użytkowania proszę zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją do wglądu.

#### 1 Zastosowanie

Mikrofon pojemnościowy wyposażony jest w ultra cienką, połączoną membranę 25,4 mm (1"), idealną do zbierania dźwięków zarówno instrumentów muzycznych, jak i wokalu. Przeznaczony jest do bezpośredniego podłączenia do komputera poprzez interfejs USB 1.1 lub USB 2.0.

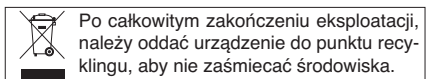
Do nagrywania audio na komputerze można wykorzystać oprogramowanie dostępne w systemie operacyjnym lub dodatkowo zainstalowane profesjonalne programy audio. Wiele darmowych programów do nagrywania dźwięku dostępnych jest w Internecie np. "Audacity".

#### 2 Środki bezpieczeństwa

Mikrofon spełnia wszystkie wymagania norm UE, dzięki czemu został oznaczony symbolem CE.

- Mikrofon przeznaczony jest wyłącznie do zastosowań wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić go przed dużą wilgotnością oraz wysoką temperaturą (dopuszczalny zakres 0 – 40 °C).
- Do czyszczenia używać suchej, miękkiej ściereczki; nie używać wody i środków chemicznych.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wyniki szkody lub utratę zdrowia użytkownika, jeśli urządzenie było używane nie-

zgodnie z przeznaczeniem, zostało podłączone niewłaściwie lub poddane nieautoryzowanej naprawie.



Po całkowitym zakończeniu eksploatacji, należy oddać urządzenie do punktu recyklingu, aby nie zaśmiecać środowiska.

#### 3 Przygotowanie do pracy

- 1) Przykręcić dołączony uchwyt mikrofonowy (pająk) do statywu z gwintem 15,9 mm (5/8"). Wcisnąć dwa zaczepy na uchwycie i włożyć mikrofon do uchwytu.
- 2) Aby zmienić ustawienie mikrofonu, ponownie wcisnąć oba zaczepy. Mikrofon ustawić w taki sposób, aby symbol znajdował się na wprost ust mówcy.
- 3) Włączyć komputer.
- 4) Podłączyć kabel USB do mikrofonu, a następnie do komputera: zapali się niebieska dioda na mikrofonie, a mikrofon zostanie rozpoznany w systemie jako urządzenie USB audio. Niezbędne sterowniki – standardowe dla systemu operacyjnego – zostaną automatycznie zainstalowane.

(W niektórych przypadkach, może zaistnieć konieczność ręcznego wyboru sterowników. Należy wówczas włożyć oryginalną płytę CD z systemem operacyjnym do napędu).

- 5) Uruchomić program do nagrywania dźwięku i ustawić parametry nagrywania ( instrukcja obsługi programu audio).

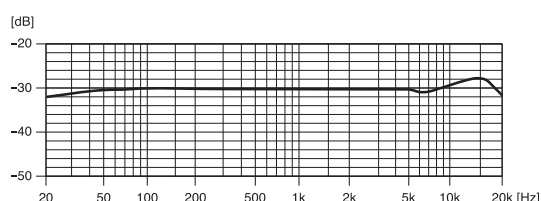
#### 4 Specyfikacja

System: .....	mikrofon ciśnieniowo gradientowy, cardioida
Max. SPL: .....	130 dB przy 0,5 % THD
Stosunek S/N: .....	84 dB (ważony A)
Przetwornik A/D: .....	16 bitów przy próbkowaniu 8 – 48 kHz
Zasilanie: .....	5 V $\pm$ przez interfejs USB
Złącze na mikrofonie: .....	USB gniazdo typ B
Kabel mikrofonowy: .....	3 m kabel USB (wtyk typ A na wtyk typ B)
Kompatybilność: .....	USB 1.1, USB 2.0
Wymiary, waga: .....	Ø 50 mm x 185 mm, 400 g
Kompatybilne z systemami operacyjnymi: <i>Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, Mac OS 9, Mac OS X</i>	

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

*Windows jest marką zastrzeżoną dla Microsoft Corporation w USA i innych krajach. Mac OS jest marką zastrzeżoną dla Apple Computer, Inc., w USA i innych krajach.*

① Frecuencia de respuesta Ch-ka częstotliwościowa



② Diagrama de polos Ch-ka kierunkowości (przy 1 kHz)

